



## Kita „Flohkiste“ feiert 5. Geburtstag



Bratwürsten und Getränken gesorgt. Die Eltern der Kita organisierten einen Kuchenbasar, von dessen Erlös eine Experimentierstrecke für die Kinder im Garten geplant ist.

- Der Ortsteilrat Jena-Nord unterstützte das Fest mit einer großzügigen Geldspende.
- Steinmetz Späte aus Jena-Nord fertigte auf Wunsch der Kita einen Meilenstein zum 5. Kita-Geburtstag an und spendete diesen. Es war ein gelungenes Fest und das Team der Kita „Flohkiste“ bedankt sich bei allen Beteiligten und Helfern für die gute Unterstützung, besonders bei:
- ASB KV Jena e.V.
- Ortsteilrat Jena-Nord
- Puppenbühne „Kunterbunt“
- Polizei Jena
- Freiwillige Feuerwehr Jena-Mitte
- Herrn Ralf Kleist
- Stadtsportbund Jena
- Steinmetz Späte
- Kaufland Jena-Nord
- Globus Isserstedt
- allen Eltern der Kita „Flohkiste“

Das Mehrgenerationenhaus des ASB Kreisverband Jena e.V. ist ein moderner Neubau in der Schützenhofstraße und vereint Jung und Alt unter einem Dach. In den unteren beiden Etagen befindet sich die Kita „Flohkiste“ und in den oberen Etagen eine Wohnanlage für Senioren sowie seit dem 01.06.2019 die Geschäftsstelle des ASB KV Jena e.V.

Am 19. Mai 2014 eröffnete die Kita mit der ersten Gruppe und ist in den vergangenen Jahren kräftig gewachsen. Es bestehen heute acht Gruppen und die Kapazität von 140 Kindern ist fast erreicht. Mit den Senioren des Mehrgenerationenhauses bestehen regelmäßige Kontakte.

Am 22. Mai 2019 feierte die Kita ihr fünfjähriges Bestehen. Am Vormittag besuchte die Puppenbühne „Kunterbunt“ die Kinder und am Nachmittag wurde der Geburtstag mit Kindern, El-

tern, Mitarbeitern, Senioren und Gästen im Garten gefeiert. Das Fest wurde mit einem gemeinsamen Geburtstagslied und einem kleinen Programm der Kindergartenkinder eröffnet. Dann gab es viele Aktionen, wie z.B. Wettspiele, Schminken, Mauer mit Handabdrücken gestalten, Kistenbahn und Hüpfburg.



Ebenfalls konnten ein Rettungswagen, ein LKW vom Katastrophenschutz und die Rettungshundestaffel des ASB Jena sowie ein Polizeiauto und eine Feuerwehr in Augenschein genommen werden. Für das leibliche Wohl wurde mit



**DANK E**

Regina Langer  
(Leiterin) und  
das Team der Kita  
„Flohkiste“

Fotos: Kita „Flohkiste“

### Titelseite

Seite 1

Kita „Flohkiste“ feiert 5. Geburtstag |

Inhaltsverzeichnis

### Aktuelles vom polaris

Seite 2

Politik für Jugendliche -Veranstaltung zur Europawahl | Kurznachrichten polaris: Gamedesigner\*innen im polaris gesichtet | Crafte deinen Garten... | Anzeigenwerbung

### Aktuelles aus Nord

Seite 3

Sommerferien im polaris | Sommerferienspiele im Familienzentrum Jena | Anzeigenwerbung

### Wissenswertes

Seite 4

Besuch in der KinderOase | Der Kulturschlachthof im Jenaer Norden | Anzeigenwerbung

### Wissenswertes

Seite 5

150000. Besucherin begrüßt | Hand auf's Herz: Heute schon Hände desinfiziert? Aktionstag Händehygiene im Vitanas Senioren Centrum Im Saaletal | Anzeigenwerbung

### Meldungen vom Ortsteilrat

s. 6

Vorstellung des neuen Ortsteilbürgermeister Jena-Nord | Wahlergebnisse Ortsteilbürgermeister- u. deren Ortsteilratswahlen | Termine der Ortsteilratssitzungen

### Wissenswertes & Termine

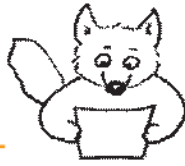
Seite 7

Einladung zum Begegnungscafé für Geflüchtete und Einheimische | Dance Company "Schnapphans" e.V. Jena | Familienzentrum Jena | Rätsel von der Apotheke Am Nollendorfer Hof

### Termine

Seite 8

Veranstaltungen Juli - September 2019 | Begegnungszentrum Jena e.V. | Jena-Nord trifft sich zum 15. Stadteilfest | Rätsel von der Apotheke Am Nollendorfer Hof | Impressum



### ● Politik für Jugendliche Veranstaltung zur Europawahl

Am 10. Mai fand im polaris eine Veranstaltung zur Europawahl statt. Der Nachmittag begann mit dem von Kristin Lehmann von #yourvoice geleiteten Workshop „Was hat Europa mit mir zu tun?“ Dort erfuhren die jungen Teilnehmer\*innen grundlegende Informationen zur Europäischen Union. Im Anschluss daran konnte man in Kleingruppen mit EU-Politiker\*innen der Linken, CDU, SPD, FDP und Grünen ins Gespräch kommen und relevante Themen diskutieren.



Einen musikalischen, kulinarischen und informativen Ausklang bot der anschließende türkische Abend, welcher von zwei europäischen Freiwilligen Merve und Inci organisiert wurde. Sie brachten uns mit einem amüsanten Quiz und Spielen die türkische Kultur näher.

### ● Veranstaltungen zu den Wahlen

Knapp 100 junge Menschen versammelten sich am Freitag, den 17. Mai in und um das polaris, um sich über die anstehenden Kommunalwahlen zu informieren. Ab 16:30 Uhr stellten sich die lokalen Jugendorganisationen der verschiedenen Parteien mittels Infoständen vor und kamen mit den Jugendlichen ins Gespräch. Im Anschluss daran startete im sehr gut gefülltem Saal die anderthalbstündige Podiumsdiskussion, moderiert durch Vertreter

des Jugendparlaments. Spitzenkandidaten von SPD, CDU, Linke, Grüne, SPD, Freie Wähler, FDP, die Guten, Bürger für Jena und der AfD stellten sich den Fragen der Jugendlichen.

Kernthemen waren zum einen der Klimaschutz und zum anderen das geforderte kostenlose Schülerticket. Das Jugendparlament organisierte die Veranstaltung mit Unterstützung der Mitarbeiter\*innen des polaris. Abgerundet wurde der Abend in gemütlicher Runde mit Essen und Getränken sowie lockeren Gesprächen mit den Politikern der Jugendorganisationen der Parteien.

### ● Kurznachrichten aus dem polaris

#### Gamedesigner\*innen im polaris gesichtet

In der ersten Osterferienwoche vom 15. bis 18. April 2019 haben wir gemeinsam mit der Stiftung Digitale Spielkultur aus Berlin das Projekt „Stärker mit Games“ durchgeführt. 20 Kinder und Jugendliche zwischen 10 und 14 Jahren entwickelten mithilfe von kostenloser Software ein eigenes Game. Sie waren sehr angetan vom Programmieren und konnten sich vor allem für das Programm Kodu und Twine begeistern. Ein besonderes Ereignis war die Präsentation am letzten Tag, denn da hatten die Teilnehmenden die Möglichkeit ihre Spiele den Eltern, Großeltern und Freunden vorzustellen und gemeinsam zu spielen.



#### Crafte deinen Garten...

in der zweiten Osterferienwoche gartenbegeisterte junge Menschen, die gerne bauen, streichen, säen und pflanzen.

23 Jugendliche trugen dieses Jahr zur Verschönerung unseres Gartens bei. Sie erneuerten und bepflanzen die Beete, sprayten und strichen das Holz, errichteten ein neues Gartentor und mischten Samenbomben. Den Jugendlichen wurde der Natur- und Gartenbau nähergebracht und der bewusste und nachhaltigere Umgang mit Materialien gezeigt.

Die neu gestaltete Gartenoase wurde zum sonnigen Gartenfest den Familien und Freunden präsentiert und lud dazu ein, zu verweilen und die Blütenbracht zu genießen.

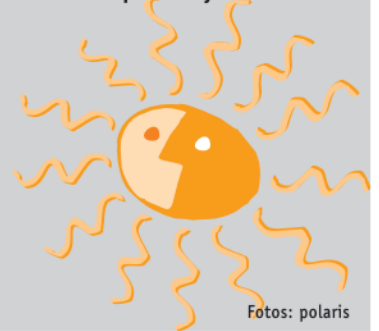
Wir bedanken uns bei allen Eltern, die unser Projekt mit Pflanzen unterstützt haben.

### Jugendbildungszentrum polaris

#### Jugendbildungszentrum polaris

✉ **Camburger Straße 65**  
☎ **03641 - 79 66 55**  
Fax **03641 - 79 66 57**

Weitere Informationen unter:  
[www.polaris-jena.de](http://www.polaris-jena.de)  
E-Mail: [info@polaris-jena.de](mailto:info@polaris-jena.de)



Fotos: polaris



## Berufsunfähigkeitsvorsorge Es kann jeden treffen.

Jeder fünfte Arbeitnehmer in Deutschland wird berufsunfähig. Sichern Sie sich rechtzeitig ab! **Hoffentlich Allianz.**

Vermittlung durch:

**Lutz Winkler**  
Allianz Hauptvertretung am „Eulenhof“  
Dornburger Str. 161, 07743 Jena  
Tel.: 03641.44 20 04, Fax: 03641.35 62 96  
Mobil: 0172.7927297  
E-Mail: [lutz.winkler@allianz.de](mailto:lutz.winkler@allianz.de)  
[www.LutzWinkler-allianz.de](http://www.LutzWinkler-allianz.de)



Ärztelhaus Dornburger Str. 17 | 07743 Jena | Tel. 0800 0 876 100



Mo. - Fr. 7.30 - 18.30 Uhr  
Samstag 8.00 - 12.00 Uhr



[www.kundenspiegel.de](http://www.kundenspiegel.de)

Sammeln Sie unsere **TREUEPUNKTE**







### ● Sommerferien im polaris

#### Sportwoche

In der Woche vom 08.-12. Juli findet die Sportwoche statt. Hierbei stehen unter anderem Kanu fahren, Kletterwald und Freibad auf dem Programm.

#### Musikbaustelle

Die Musikbaustelle findet in der Woche vom 15. bis 19. Juli statt.

In Workshops werden Freiräume für musikalische Begegnung geschaffen und einzelne Bandprojekte gegründet. Dabei ist es egal, ob du bereits ein Instrument beherrschst oder dich einfach nur für Musik interessierst.

Anschließend werden die erarbeiteten Stücke auf der großen Bühne Live vor Publikum präsentiert.

#### Kreativwoche

Vom 5. bis 9. August habt ihr die Möglichkeit, eurer Kreativität in Form eines Live Action Comics freien Lauf zu lassen. Nicht nur auf dem, sondern auch unter Wasser habt ihr die Möglichkeit euch auszuprobieren und tolle Aufnahmen zu machen.

#### Jugendbegegnung

Vom 05. bis 11. August findet wieder eine Jugendbegegnung zwischen Jena und Aubervilliers statt. In diesem Jahr besuchen uns 12 Jugendliche aus Frankreich. Gemeinsam mit ihnen werden wir Jena und Weimar erkunden, uns über unsere Vorstellungen zur Zukunft Europas austauschen und selbstverständlich neue Leute kennenlernen, zusammen Freizeit verbringen sowie ein gemeinsames Abschlussevent organisieren.

#### Kurzfilm-Projekt

In der Woche vom 12.-16. August verwandelt sich das polaris in ein Filmstudio mit verschiedenen Filmsets. Unter dem Motto „YouTube meets democracy“ widmen wir uns den Themen Demokratie und Mitbestimmung. Kommt vorbei, wenn ihr Lust habt in einem kleinen Team einen Film zu gestalten und startet eure eigene YouTube Kampagne! Wir freuen uns auf ein Projekt mit unseren Bündnispartnern cellu l'art Festival e.V. und VereinT Zukunft Bilden e.V.

Weitere Info's findet ihr auf unserer Homepage. Unsere Schließzeit ist vom 22.07.-04.08.2019.



### ● Sommerferienspiele im Familienzentrums Jena

„Die Welt gehört dem, der sie genießt.“

– So lautet das Motto der diesjährigen Sommerferienspiele vom Familienservice im Familienzentrums Jena.

Angeboten wird die Ferienbetreuung für Kinder im Alter zwischen 6 und 12 Jahren vom 08. Juli bis zum 16. August wochenweise von Montag bis Freitag in der Zeit von 7:30 bis 17:30 Uhr. Jede Ferienwoche ist prall gefüllt mit tollen Ausflügen, spannenden Erlebnissen und natürlich jeder Menge Spaß. Die Betreuung für eine Woche kostet inklusive Eintrittsgeldern, Fahrtkosten, Materialien und Verpflegung 95 Euro.

Mandy Bennemann-Sudermann, ihrerseits Kinderanimateurin und langjährige, verantwortungsvolle Kinderbetreuerin im Familienservice übernimmt die Betreuung der Kinder.

Informationen und Anmeldeunterlagen gibt es im Familienzentrums in der Dornburger Straße 26, telefonisch unter der Rufnummer 03641-421399 oder per Mail: fz@familienzentrums-jena.de.

#### Hier unser vorläufiges Ferienprogramm:

##### 1. Woche – 08. bis 12. Juli

Mo Kennlernspiele, Basteln, Tassen bemalen, etc.  
Di Theaterhaus Jena – Hinter den Kulissen  
Mi Globus – Hinter den Kulissen  
Do Baden  
Fr Schatzsuche – gemeinsames Kochen

##### 2. Woche – 15. bis 19. Juli

Mo Kennlernspiele, Basteln, Tassen bemalen, etc.  
Di Ausflug Fleischerei Wohlgezogen  
Mi Ausflug Zinnspeicher & Eis essen in Bürgel  
Do Baden  
Fr Schatzsuche – gemeinsames Kochen

##### 3. Woche – 22. bis 26. Juli

Mo Kennlernspiele, Basteln, Tassen bemalen, etc.  
Di Kino – Hinter den Kulissen  
Mi Ausflug Halloren Museum Halle  
Do Baden  
Fr Schatzsuche – gemeinsames Kochen

##### 4. Woche – 29. Juli bis 02. August

Mo Kennlernspiele, Basteln, Tassen bemalen, etc.  
Di Galaxsea – Hinter den Kulissen  
Mi Ausflug Obstgut Triebe  
Do Baden  
Fr Schatzsuche – gemeinsames Kochen

##### 5. Woche – 05. bis 09. August

Mo Kennlernspiele, Basteln, Tassen bemalen, etc.  
Di Ausflug Zinnspeicher & Eis essen in Bürgel  
Mi Ausflug Kletterwald Pöbneck  
Do Baden  
Fr Schatzsuche – gemeinsames Kochen

##### 6. Woche – 12. bis 16. August

Mo Kennlernspiele, Basteln, Tassen bemalen, etc.  
Di Ausflug Senf – Museum  
Mi Ausflug Imker Renthendorf  
Do Baden  
Fr Schatzsuche – gemeinsames Kochen



Anzeigenwerbung

**WOHNRAUM für JENA,**  
bis zu **1,5% für MICH**



#### NORDLICHTER III

- Einmalanlage mindestens 1.000 Euro
- Laufzeit 7 Jahre
- Kündigungsfrist 45 Monate\*
- Festzinssatz gestaffelt
- Zinszahlung jeweils zum 31.12. jedes Jahres auf ein Sparkonto „aktivSPAREN“

\* genauere Informationen zu den Konditionen erhalten Sie unter [www.wgcarlzeiss.de](http://www.wgcarlzeiss.de)

# Wissenswertes

## aus Jena-Nord



### ● Besuch in der KinderOase

Wenige Tage vor Ostern besuchten die Kindergartenkinder der Kita „Fröbelhaus“ den Verein „Ein Dach für Alle e.V.“ Jena. Seit einigen Jahren besteht diese Kooperation zwischen beiden Einrichtungen und bei gegenseitigen Besuchen basteln, singen oder essen die Kinder und Erwachsenen miteinander. Schon einen Tag vorher liefen die Vorbereitungen in der Küche der KinderOase: die Kinder und Jugendlichen buken Muffins für die Besucher und gestalteten den Raum schön bunt passend für die Osterzeit. Dieses Mal jedoch kamen die zwölf Kindergartenkinder und ihre Erzieherinnen nicht nur wegen dieser gemeinsamen Aktionen. Für die Arbeit in der KinderOase überreichten sie den Mitarbeiter\*Innen eine Spende in Höhe von 250 Euro. Diese waren im vergangenen Jahr bei dem Weihnachtsbasar

des Kindergartens eingenommen worden. Jetzt sind sie in einer mit den Kindern gemeinsam getroffenen Entscheidung für den Verein und dessen wichtige Arbeit gespendet worden.

Die Besucher der KinderOase freuen sich sehr über diese Osterüberraschung und der Verein dankt dem Kindergarten für die Thematisierung des Grundgedankens unserer Bemühungen.



Möchten Sie mehr über die Arbeit des Vereins erfahren? Suchen Sie Beratung oder Hilfe für sich oder Andere?

Besuchen Sie uns an unserem Informations- und Bastelstand beim Stadtteilstfest Jena Nord am 30. August 2019.

Unsere Sprechzeiten in den jeweiligen Stadtteilbüros:

Merseburger Straße 27

Mo 10:00 – 12:00 Uhr

Di 14:00 – 16:00 Uhr

Do 16:00 – 18:00 Uhr



Erich-Kuithan-Straße 2

Mo, Mi, Do 8:00 – 9:00 Uhr

Do 16:00 – 17:00 Uhr

Naumburger Straße 167

Mo 15:00 – 17:00 Uhr

Di, Mi, Fr 8:00 – 10:00 Uhr

Do 13:00 – 15:00 Uhr

Fotos: EDA e.V.

### ● Der Kulturschlachthof im Jenaer Norden

#### Was seit letztem Frühjahr geschah...

Voller Enthusiasmus, mit einem tollen Netzwerk, trotz fehlender Infrastruktur und dank der Hilfe unserer Nachbarn bezüglich Strom und Wasser konnten wir am Kulturschlachthof im letzten Jahr vier große Veranstaltungen realisieren. Den Auftakt gab das Kulturkombinat Neue Räume mit der Kunstausstellung „Fleisch“, dicht gefolgt vom fiktionalen Theaterkonzept „Roomantic“ der Freien Bühne Jena. Und auch die etablierte Jeaner Kurzfilmschmiede Kino Dynamique durften wir begrüßen. Zudem haben wir den Schlachthof letzten August in das „Schloss Neuschweinstein“ verwandelt und mit politischem Theater, Bands und Workshops 99 Jahre soziokulturell nutzbaren Raum gefeiert. Seit dieser Festwoche ist auf dem Gelände durch die Hilfe vieler fleißiger Hände einiges geschehen. Die Freie Bühne hat Container aufgebaut und ist mit Sack und Requisiten in den Kulturschlachthof eingezogen. Crossroads zog einen schnurgeraden Boden in die Rollsporthalle, sorgte für die richtige Beleuchtung und glänzende Wände – nun geht es

weiter mit den Rampen, damit die Rollsportler\*innen im Winter loslegen können. Aktuell entwickeln wir das Außengelände zum Soziokultur-Hotspot: der mobile Werkstattbus vom Repariercafé hat schon seinen Platz gefunden, und bald folgt der Theaterwagen der Freien Bühne. Das Außengelände wird Stück für Stück begrünt und wurde durch die kleine Sokü-Koch-Hütte aus der Insel bereichert.

#### ...und was ab diesem Frühjahr geschieht!

Mit der Pilotveranstaltung der Open Air-Reihe „reclaim Soziokultur“ wurde der Sommer auf dem Schlachthof eingeleitet. Einmal monatlich soll es an einem Samstag bis 22 Uhr Musik, politischen Input und erfrischende Getränke geben. Zudem planen wir eine regelmäßige Offene Küche mit solidarischen und veganen Menüs, bei der Alt und Jung, hungrig und durstig eingeladen sind, sich zu vereinen. Weitere Veranstaltungen sind in Planung. Unsere infrastrukturelle Situation ist leider noch unverändert. Um dieses zu Problem anzugehen, starten wir eine Crowdfunding-Kampagne auf:

[www.startnext.com/kulturschlachthof-jena](http://www.startnext.com/kulturschlachthof-jena)

**Wir bitten um Spenden, um unserem Traum eines regelmäßig nutzbaren Freiraums für Menschen in Jena ein Stück näher zu kommen und bieten dafür kleine und große Dankeschöns an.**

Licht auf der Theaterbühne? Ein Glas Leitungswasser nach dem Skaten? Ein Toilettengang in der Workshop- oder Tanzpause? Ohne diese selbstverständlich wirkenden Dinge läuft an einem Kulturort auf Dauer nichts ab. Deshalb wollen wir mit Eurer Hilfe die notwendigen Strom- und Wasserleitungen vom Versorgungsnetz an den Kulturschlachthof verlegen. Im Ergebnis sprudelt das Wasser und sprühen die Funken im Gebäude! Wir entwickeln eine Immobilie für viele und machen uns dafür stark, dass Menschen ihre Stadt mitgestalten.

Lasst uns den Kulturschlachthof gemeinsam flüssig machen!

Hilke Nickel, Juliane Döschner  
(FreiRaum-Jena e.V.)



Anzeigenwerbung

KAFFEE SALON

Ihr Café in Jena-Nord mit  
Sonnenterrasse & Boule-Feld

Am Alten Güterbahnhof 1  
07743 Jena

Fon 03641 - 227 49 32  
[www.kaffeesalon-jena.de](http://www.kaffeesalon-jena.de)

Donnerstag bis Sonntag  
12 - 18 Uhr geöffnet

[www.tanzen-jena.de](http://www.tanzen-jena.de)

fürbar

**Deine Tanzschule für  
entspanntes TANZEN!**





## 150000. Besucherin begrüßt



Foto: Seniorenbegegnungsstätte Jena

Traditionell gehen die Senioren der Begegnungsstätte in der Closewitzer Straße jedes Jahr am Himmelfahrtstag gemeinsam wandern und feiern anschließend gemütlich im Hof der Einrichtung. In diesem Jahr erwartete die Senioren noch eine Überraschung.

Die 150000. Besucherin seit Bestehen der Einrichtung konnte begrüßt werden. Christa Möller ist ein langjähriges Mitglied und unterstützt ehrenamtlich die Bibliothek der Begegnungsstätte. Mit einem Blumenstrauß wurde sie als 150000. Besucherin beglückwünscht.

Die Seniorenbegegnungsstätte in der Closewitzer Straße 2 ist für alle Senioren des Wohngebietes offen. Sportangebote, Gemeinsames Singen, Wandern, Schach, Kreatives, Gehirnjogging und viele weitere Veranstaltungen werden angeboten.

Wer Interesse für die Angebote hat kann sich unter Telefon 03641- 449207 informieren oder sich in der Seniorenbeggnungsstätte ein Programm abholen. Gesucht werden zur Zeit besonders Kartenspieler und Interessen für den Malzirkel.

## Hand auf's Herz: Heute schon Hände desinfiziert? Aktionstag Händehygiene im Vitanas Senioren Centrum Im Saaletal

Händedesinfektion gilt seit langem als eine der wirksamsten Maßnahmen zur Unterbrechung von Infektionsketten. Der von der Weltgesundheitsorganisation 2009 initiierte Internationale Tag der Händehygiene soll alljährlich die Aufmerksamkeit auf die Händehygiene lenken.

Dass die WHO den 5.5. ausgewählt hat, ist kein Zufall. Das Datum steht symbolisch für die zweimal fünf Finger des Menschen. In Anlehnung daran hat die Vitanas Gruppe den Aktionstag ‚Hand auf's Herz - Hände desinfiziert?‘ ins Leben gerufen. Am 07. Mai 2019 drehte sich im Vitanas Senioren Centrum alles um die richtige Händehygiene. Information, Aufklärung und Sensibilisierung rund um das Thema Infektionsprävention standen Mittelpunkt.

nahm jeder eine kleine selbstgebackene Hand als Snack mit nach Hause. Die Lehrerinnen und Schüler bedankten sich mit einem Ständchen zum Abschluss des Vormittags für das vermittelte Wissen, das gerade perfekt in die Gesundheitswoche der Schule passte.

Foto: Vitanas Senioren Centrum Im Saaletal

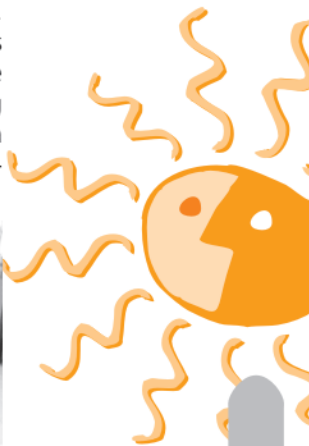


Der große Vitanas-Aktionstag 2019

## HÄNDEHYGIENE



Dabei wurden insbesondere die Kinder der kooperierenden Montessorri-Schule in das Thema eingeführt. Unter einer speziellen UV Lampe konnte die Schüler sehen, wie Händedesinfektion funktioniert. Gemeinsam gestalteten Sie mit Fingerfarbe Leinwände und zum Abschluss



Anzeigenwerbung

# [AUTOPFLEGE]

...Lifting für Ihr Fahrzeug

### UNSER PFLEGEQUARTETT

#### Spot Repair



sparen bis zu **75%** gegenüber herkö. Verfahren

#### Motorwäsche

- motorschonend
- nachhaltig
- erhöht den Wiederverkaufswert

inklusive Versiegelung!

#### Hartwachspolitur

Für alle Marken und Modelle !!!



#### Innenreinigung

Fahrzeugaufbereitung vom Prof!





**FISCHER**  
KFZ-LACKIERUNG

Sie erreichen uns auch unter: [lackierung@fischer-jena.de](mailto:lackierung@fischer-jena.de)

Brückenstraße 6 · 07743 Jena  
Tel.: (03641) 485 257

[www.fischer-jena.de](http://www.fischer-jena.de)



### Vorstellung des neuen Ortsteilbürgermeister Jena-Nord

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, zunächst danke ich Ihnen für Ihr Vertrauen, dass Sie mit meiner Wiederwahl zum Ortsteilbürgermeister von Jena-Nord zum Ausdruck gebracht haben.

Ich wurde im Mai 2016 erstmals von Ihnen zum Ortsteilbürgermeister von Jena Nord gewählt. Zuvor war ich seit Mai 2014 als Stellvertreter von Herrn Ferge im Ortsteilrat aktiv. Nach einem Studium der Volkswirtschaftslehre wurde ich in Wirtschaftspolitik promoviert und bin seitdem freiberuflich, insbesondere mit Effizienzanalysen zu Biokraftstoffen, tätig. Ich lebe seit 2009 zusammen mit meiner Frau (und seit zwei Jahren mit unserer kleinen Tochter) in unserem Ortsteil.

Gemeinsam mit dem Ortsteilrat möchte ich in den nächsten Jahren viele Vorhaben angehen. Jena-Nord hat schon jetzt eine Angebotslücke von über 80 Kindergartenplätzen. Hier muss dringend eine zusätzliche Kita gebaut werden. Gleiches gilt für die Schulsituation. Gerade vor dem Hintergrund weiterer Wohnbaumaßnahmen braucht der Nordraum dringend eine zusätzliche Schule. Diese Forderungen müssen wir zusammen mit den Ortsteilen Lößstedt und Zwätzen gegenüber der Stadt nachhaltig vertreten.

Der neue Nahverkehrsplan muss mit einer Erhöhung des Taktes der Straßenbahn zu den Hauptverkehrszeiten und einer Ausweitung des Taktes der Linie 15 in die Abendstunden einhergehen.

Auch der Individualverkehr sollte in den nächsten Jahren gestärkt werden. Neben einem Parkraumkonzept für den gesamten Ortsteil braucht es eine Neugestaltung der Verkehrsführung und Ampelanlagen auf dem Nollendorfer Platz, um Konfliktsituationen zwischen Fußgängern, Rad- und Autofahrern zu verringern. Zudem will ich eine zügige Sanierung der Camburger Straße mit sicheren Rad- und Fußgängerwegen und einer so genannten „Kiss and Ride“-Zone an der Montessorischule anstreben. Möglichst schnell soll zudem mit dem Bau eines Fußweges an der Straße Rautal begonnen werden, auch um die Sicherheit des Schulweges für die Rautalschülerinnen und -schüler zu verbessern.

Ebenfalls am Herzen liegt mir die Förderung der Ansiedlung von Gastronomie und kleinteiligem Einzelhandel, auch wenn der Ortsteilrat hier natürlich nur unterstützend für Gewerbetreibende tätig werden kann. Allerdings plant das Netzwerk Nord-für-Nord schon jetzt neben einem weiteren Ausbau des Stadteifestes einen kleinen Weihnachtsmarkt am Hölleinplatz. In naher Zukunft werden drei weitere Bebauungsplanverfahren auf den OTR zukommen. Hier muss es das Ziel sein, neue Wohnungen im Dialog mit den bisherigen Anwohnern zu schaffen, so dass am Ende alle mit dem erzielten Kompromiss zufrieden sein können.

Am 26.05.19 wurde auch ein neuer Ortsteilrat für Jena-Nord gewählt. Ich freue mich darauf, weiterhin im engen Dialog mit einigen bekannten und vielen neuen Mitgliedern den Ortsteil Jena-Nord weiter voran zu bringen und für Ihre Anregungen eine Lösung zu suchen.

Dr. Christoph Vietze

### Vorstellung des neuen Ortsteilbürgermeister Jena-Zwätzen

In den letzten Jahren habe ich als Ortsteilbürgermeister darauf hingewirkt, dass sich die Lebensqualität für alle Generationen in Zwätzen ständig weiter verbessert und dabei die Interessen der hier wohnenden und demnächst hinzukommenden Menschen Berücksichtigung finden. An erster Stelle standen aber immer die alltäglichen Sorgen der Bürgerinnen und Bürger, für wir gemeinsam haben stets eine Lösung gefunden haben. Da ich seit 2018 im Ruhestand bin, verfüge ich neben meiner langjährigen Erfahrung, bestmöglicher Vernetzung in Politik, Verwaltung und Wirtschaft über ausreichend Zeit und Energie, mich für diese Ziele zu engagieren.

Zu meiner Person:

67 Jahre, verheiratet; Physiker im Ruhestand; parteilos  
Von 2004 – 2016 stellvertretender Ortsteilbürgermeister  
Seit 2016 Ortsteilbürgermeister in Zwätzen

Dafür stehe ich in Zwätzen:

Für Zwätzen als Modellregion einer bürger- und familienfreundlichen Stadtentwicklung mit bezahlbaren Wohnungen und ausgewogener nachhaltiger Infrastruktur

Für eine Gemeinschaftsschule, eine zusätzlich Kita, weitere Handels- und Dienstleistungseinrichtungen und ein Ortsteilzentrum.

Für die Revitalisierung der ungenutzten Flächen in Zwätzen

Für die Realisierung der Bauprojekte „Verlängerung der Straßenbahn“, „Friedrich-Löffler-Institut“, „Am Möncheberge“, „Altes Gut Zwätzen“, „Zwätzen Nord (Dröselgebiet)“ und „Am Oelste“ im Einvernehmen mit den An- und Einwohnern

Für die Anbindung des Wohngebietes „Himmelreich“ an den ÖPNV, ein zukunftsfähiges Mobilitätskonzept Richtung Innenstadt sowie Verkehrsberuhigung in den Wohngebieten mit ausreichenden Parkmöglichkeiten.

Für die nördliche Verlängerung der Wiesenstraße.

Für ein neues Feuerwehrgerätehaus

Für die maßvolle Gestaltung des Sanierungsgebietes Zwätzen

Für die Förderung und Entwicklung des kulturellen Lebens und die Pflege der vielfältigen Traditionen in Zwätzen

Für die Erlebbarkeit der Flusslandschaft ent-

lang der Saale.

Für mehr und bessere Beteiligung der Bürgerinnen und Bürger an den Entscheidungsprozessen in Stadtrat und Verwaltung.

Dr. Waldemar Kühner

### Wahlergebnisse der Ortsteilbürgermeister- und deren Ortsteilratswahlen

Am 26. Mai 2019 sind auch in Jena-Nord, Lößstedt und Zwätzen neue Ortsteilbürgermeister und Ortsteilräte gewählt wurden.

Aufgrund der hohen Anzahl von Wahlvorschlägen bei der am gleichen Tag stattfindenden Europawahl und Stadtratswahl kam es leider in einen Wahlbezirken zu langen Wartezeiten für die Wähler. Davon waren auch Wahllokale in Zwätzen und in Jena-Nord betroffen. Im Wahlkreis 28 im Christlichen Gymnasium konnten nicht alle Wähler ihre Stimme abgeben, da die Wahlhandlung um 18:00 Uhr für beendet erklärt wurde. Die Stadt Jena äußerte sich zu den Vorgängen, man habe volles Verständnis für den Unmut der Bürgerinnen und Bürger, die am Sonntag nicht von ihrem Wahlrecht Gebrauch machen konnten. Ein rechtlicher Verstoß liegt jedoch nicht vor.

In Jena-Nord und in Zwätzen wurden die Amtsinhaber Dr. Christoph Vietze (Jena-Nord) und Waldemar Kühner (Zwätzen) als Ortsteilbürgermeister wiedergewählt. In Lößstedt ist Karsten Seifarth nicht wieder angetreten, hier wurde Carola Döpel zur neuen Ortsteilbürgermeisterin gewählt.

#### Wahlergebnis Ortsteilbürgermeister

Stimmenverteilung Jena-Nord:

Dr. Vietze, Christoph (SPD)	2 557	39,3 %
Gnida, Katharina (DIE LINKE)	1 985	30,5 %
Sauer, Rainer Wolfgang (FDP)	1 137	17,5 %
Kerzel, Maria (CDU)	829	12,7 %

Stichwahl: Gnida, Katharina (DIE LINKE) 30,8  
(09.06.) Dr. Vietze, Christoph (SPD) 69,2

Stimmverteilung Jena-Zwätzen:

Dr. Kühner, Waldemar	829	52,0 %
Kleist, Ralf	764	48,0 %

Stimmverteilung Jena-Lößstedt

Döpel, Carola	185	55,4 %
Sippach, Claudia	149	44,6 %



#### Wahlergebnisse Ortsteilrat Jena-Nord

Stimmenverteilung

Dr. Vietze, Christoph	5 697
Eisenhauer, Heike	1 721
Sauer, Rainer Wolfgang	1 695
Kerzel, Maria	1 384
Schleußner, Johannes	1 224
Lindner, Ira	886
Dr. Leipold, Rudolf	821
Dippmar, Tom	780
Dr. Palitzka, Olivia	726
Voigt, Felix	500
Gruner, Michael	472
Schubert, Michael	451
Taeger, Birgit	446
Römmelt, Maria	437
Kögler, Bertram	307

Wahlbeteiligung: 60,5 %

#### Wahlergebnisse Ortsteilrat Jena-Zwätzen

Stimmenverteilung

Dr. Kühner, Waldemar	975
Kleist, Ralf	929
Nitzsche, Thomas	888
Obst, Steffen	684
Green, Birgit	663
Tischendorf, Marc	580
Wolff, Andreas	522
Weyhausen, Andreas	499
Kirmse, Phillip	30
Spira, Susanne	16
Kühnert, Daniel	6
Dietrich, Jens	4
Sommer, Dirk	4

Wahlbeteiligung: 65,5 %

#### Wahlergebnisse Ortsteilrat Lößstedt

Stimmenverteilung

Sippach, Claudia	247
Döpel, Carola	239
Dr. Bachmann, Matthias	215
Trebitz, Niels-Lund	131
Plüch, Marion	115
Kreißig, Andreas	68

Wahlbeteiligung: 57,6 %

#### Termine der Ortsteilratssitzungen Jena-Nord:

14.08./11.09./  
09.10./13.11./  
und 11.12.2019





## Einladung zum Begegnungscafé für Geflüchtete und Einheimische

Seit dem Herbst 2015 leben viele Menschen aus Syrien, Afghanistan, dem Irak und anderen Ländern bei uns in Jena-Nord. Anfangs wohnen sie in den Gemeinschaftsunterkünften im Spitzweidenweg, am Egelsee und in der Löbstedter Straße. Inzwischen haben viele eine eigene Wohnung, konnten Ihre Familienangehörigen nachholen, haben Arbeit oder besuchen Sprach- und Integrationskurse. Aber es kommen auch noch heute neue Geflüchtete nach Jena und zu uns in den Norden.

Im Begegnungscafé gibt es seit drei Jahren für sie und uns die Möglichkeit, sich gegenseitig Kennenzulernen. Die evangelische Kirchengemeinde Jena Nord öffnet regelmäßig jeden zweiten Dienstag von 16:00 – 18:00 Uhr ihre Türen. Frauen der Gemeinde bereiten liebevoll den Kaffeetisch vor, einige Gäste bringen etwas zu Essen mit. Gemeinsam sitzen wir in gemütlicher Runde bei Kaffee, Tee und etwas zu Essen zusammen und tauschen uns aus.

Es ist immer wieder spannend zu erleben, wer kommt und wie seine Lebensgeschichte ist. Einige Familien begleiten wir auf diese Weise schon drei Jahre, andere kommen neu hinzu. Verständigungsprobleme gibt es wenig, denn viele können schon sehr gut Deutsch. Sie helfen gern den neuen Mitbürgern, die noch nicht Deutsch können. So erfahren wir viel Neues über das Leben und die Probleme in den Herkunftsländern. Die zwei Stunden am Nachmittag sind für uns eine starke Bereicherung, die wir nicht mehr missen möchten.

Wer gern einmal vorbei schauen und vielleicht sogar mit Geflüchteten und Einheimischen ins Gespräch kommen möchte, ist herzlich willkommen.

Besonders freuen wir uns, wenn noch mehr Geflüchtete und Einheimische den Weg zum Austausch zu uns finden. Ganz herzlich laden wir Sie zum Begegnungscafé in das Gemeindehaus Simon Petrus (Merseburger Straße 38) ein. Die nächsten Termine sind am 09.07./23.07./06.08./20.08./03.09./17.09.2019 jeweils von 16:00 – 18:00 Uhr. Erdmuthe und Torsten Antrick



Foto: Begegnungscafé

## Wieder Schnupperstunden bei der Dance Company "Schnapphans"

Mit Beginn des neuen Schuljahres beginnen auch wieder die Proben der Dance Company "Schnapphans" in der Aula der Nordschule. Ab Montag, 19. August und dem Donnerstag, 22. August sind somit auch wieder kostenlose Schnupperstunden in allen Gruppen möglich. Kinder ab 4 Jahre und Jugendliche können ausprobieren, ob ihnen das Tanzen bei „Schnapphans“ Spaß macht. **Probezeiten:**

- „Springflöhe“ 4 bis 7 Jahre  
donnerstags 15:30 - 16:15 Uhr
- „Tanzmäuse“ 8 bis 10 Jahre  
montags 15:15 - 16:15 Uhr
- „Dance Girls“ 11 bis 14 Jahre  
montags 16:30 - 18:00 Uhr
- „Teenies“ 15 bis 18 Jahre  
donnerstags 16:30 - 18:15 Uhr
- „Showtanzgruppe“ ab 19 Jahre  
donnerstags 18:30 - 20.00 Uhr
- Showtanzgruppe + Teenies  
montags 18:15 - 20:00 Uhr

## Familienzentrum Jena

Familienzentrum Jena  
✉ Dornburger Straße 26  
☎ 03641 / 42 13 99

- PEKiP:  
Mo, Di + Mi 08:30 Uhr + 10:00 Uhr
- Spiel und Bewegung:  
Mo, Do + Fr 9:15 Uhr + 10:45 Uhr
- Eltern-Kind-Turnen:  
Mi + Fr 16:00 Uhr + 17:00 Uhr
- Musikspielgruppe: Di 16:00+17:00 Uhr
- Spielgruppe: Mo 15:00 Uhr + 16:15 Uhr
- Purzelbaum: Do 16:15 Uhr + 17:00 Uhr
- Frauensport: Mi 8:30 Uhr
- Pilates: Mo 17:30 Uhr + Fr 9:00 Uhr
- Rückbildungsgymnastik: Fr 10:30 Uhr
- Fitness-Mix:  
Di 19:30 Uhr + Mi 20:00 Uhr
- Bodyfit meets Fatburner:  
Do 19:00 Uhr
- Fit im Alter- Sport für Junggebliebene:  
Mi 9:45 Uhr
- Babymassage: Di 10:00 Uhr
- Geschwisterkurs: (Termin auf Anfrage)  
Mo 15:00 Uhr
- Rund ums Baby: (Termin auf Anfrage)  
Mo 17:00-18:30 Uhr

Offene Angebote  
Familiencafé  
Familienfrühstück  
Treffen für Alleinstehende  
Zwillingstreffen  
Babyzeit

Kindersachenbörse  
12.09.  
AOK  
"Gemeinsam wachsen"  
Hilfe bei Baby &  
Kleinkinderunfällen  
05.09.

Anmeldungen zu sämtlichen Kursen und Info-Veranstaltungen sind möglich unter: [www.familienzentrum-jena.de](http://www.familienzentrum-jena.de), per Mail: [fz@familienzentrum-jena.de](mailto:fz@familienzentrum-jena.de) oder Telefon 03641 - 421399

## Apothekenrätsel für die ganze Familie

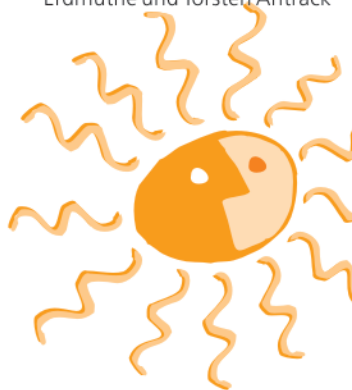
Arztelhaus Dornburger Straße 17, 07743 Jena, Telefon (03641) 876 100, Inh. Apothekerin Christiane Freesmeyer, info@apo-noho.de, www.apo-noho.de



Mo. - Fr. 7.30 - 18.30 Uhr  
Samstag 8.00 - 12.00 Uhr

Kreuzen Sie die jeweils richtigen Antworten an: (Mehrfachnennungen möglich)

1. Wann wurde unsere Apotheke gegründet?  1993  1987  2005
2. Wie heißt die Heilpflanze des Jahres 2019 in Deutschland?  Thymian  Kamille  Johanniskraut
3. Wofür/wogegen wird Johanniskraut eingesetzt?  Depression  Nervosität  Migräne
4. Wann blüht Johanniskraut?  Mai bis August  September  März bis April
5. Welche Pflanzenteile werden beim Johanniskraut verarbeitet?  Wurzel  Kraut  Blüten
6. Für welches Fächerbaumgewächs ist der Botanische Garten in Jena seit 1794 bekannt? Es steht auch in unserem Heilpflanzengarten.  Ahorn  Gingko  Roßkastanie
7. Welche Auszeichnung haben wir bereits zum dritten Mal bekommen und wurden Branchensieger?  Jenaer Kundenspiegel/ Kundenzufriedenheit  Bio-Apotheke  Umweltsiegel
8. Welche der genannten Heilpflanzen ist stark giftig?  Tollkirsche  Kamille  Minze
9. Welches aufwendige Projekt wurde im Februar 2019 eröffnet und mit Spenden aus unserer Apotheke unterstützt?  Stationäres Hospiz in Jena  Entenfarm an der Saale  Bärenaufzuchtstation
10. Bei welchen Getränken kann es am ehesten zu Wechselwirkungen mit Medikamenten kommen?  Milch  Grapefruitsaft  Wasser





# DAS NORDLICHT

Stadtteilzeitung für Jena-Nord | 12. Jahrgang | Nummer 50  
Juli | August | September 2019

## Veranstaltungen Juli - September 2019



## Begegnungszentrum Jena e.V.

Begegnungszentrum Jena e.V.  
✉ Closewitzer Straße 2  
☎ 03641 / 44 36 62

### Veranstaltungen Kulturkirche Löbstedt

21.08. 12:00 Uhr Auf Rädern zum Essen - ein Mittagstisch für Seniorinnen & Senioren  
22.09. 16:00 Uhr Konzert mit UnArtik

### Veranstaltungen Jena-Nord

**Babygruppe** > Der AWO Treff Immergrün bietet einen Offenen Treff für Babys/Krabbelkinder und deren Eltern, bei dem die Kleinen gemeinsam spielen und den Umgang miteinander lernen und die Großen Kontakte knüpfen und sich austauschen können, an.

Kontakt: Anja Fischer (0151/ 70882197) und Claudia Lange  
Adresse /Wegbeschreibung: Camburger Straße 73, 07743 Jena im Wohnquartier „AWO Treff Immergrün“ zwischen ARAL und ALDI in Jena-Nord

**Feiern mit Nachbarn** > Ein Nachbarschaftsfest findet am 10.08.2019 bei gutem Wetter auf dem Gelände vor (Parkplatz) der Gemeinschaftsunterkunft Spitzweidenweg 107 in 07743 Jena statt. Bei schlechtem Wetter in den Räumlichkeiten der Gemeinschaftsunterkunft. Gemeinsam mit den Bewohnern, Familien, Freunden und Mitarbeitern der Gemeinschaftsunterkunft kann mit der Nachbarschaft gefeiert, gegessen, geredet, getanzt und sich gegenseitig kennengelernt werden. Es werden Bratwürste gebraten und die Bewohner der Gemeinschaftsunterkunft werden landestypische Spezialitäten vorbereiten und zum Verzehr anbieten. Außerdem wird der Nachmittag mit kleinen Aktionen für Groß und Klein gespickt sein.

### Beratung und Hilfe

für Empfänger von Arbeitslosengeld II und Beratung zum Wohngeld und zu Vorsorgevollmachten  
**Dienstag 9:00 - 15:00 Uhr**  
**Donnerstag 9:00 - 12:00 Uhr**  
Wir informieren Sie zu den Änderungen im Wohngeldgesetz zum 01.01.2016 und helfen beim Ausfüllen der neuen Antragsformulare.

### Veranstaltung

**Senioren, die in der Gemeinschaft Skat oder Romme spielen möchten sind mittwochs 13.00 - 17.00 Uhr zum Spielenachmittag eingeladen.**

## Jena-Nord trifft sich zum 15. Stadtteilfest

Das 15. Stadtteilfest wird am Freitag, den 30.08.2019 von 15 bis 23 Uhr auf dem Gelände des Jugend- und Bildungszentrum polaris gefeiert.

Geschicklichkeitsspielen, Hüpfburg, Kinderschminken, Wissenstests, verschiedensten Sport- und Großspiele, zahlreichen kreative Angebote, allerlei kulinarischen Köstlichkeiten, Kaffee und Kuchen, aber auch Gutes vom Grill, Waffeln, Popcorn und Zuckerwatte und vielem mehr.

Auf der Bühne wird Musik und Tanz geboten  
> um 16:30 Uhr Puppenspiel „Frau Meier, die Amsel“  
> Abendprogramm mit der Einmannband „Heinz- Solo“

Es sind dabei: Kindergärten, Schulen, Vereine, Wohnungsunternehmen & Pflege- und Senioreneinrichtungen aus den Stadtteilen Jena-Nord, Löbstedt und Zwätzen mit Info- oder Mitmachständen.

Organisiert wird das Stadtteilfest auch in diesem Jahr vom Netzwerk „Nord für Nord“, einem Zusammenschluss von Akteuren aus allen Bereichen des Nordgebietes. Anmeldungen für das Stadtteilfest unter Telefon: 03641/ 443662

Bringen Sie das gelöste Rätsel bis zum **30. September 2019** zu uns in die Apotheke und Sie erhalten eine kleine Überraschung.\*

Unter allen richtigen Lösungen verlosen wir drei tolle Preise:

1. Preis: Einkaufsgutschein unserer Apotheke (50 €)
2. Preis: Kino-Gutschein (30 €)
3. Preis: JenaKultur-Gutschein (15 €)

\*solange der Vorrat reicht

Name, Vorname  
Straße, Nr.  
PLZ  
Ort  
Telefon

### Name und Anschrift nicht vergessen!

Ihre Daten werden nicht gespeichert und nur zum Zwecke des Gewinnspiels verwendet. Die Auslosung der Gewinner erfolgt unter Ausschluss des Rechtsweges.

## Rätselfrage für Kinder:

Welche Blume blüht gelb und sehr zeitig im Frühjahr?

Antwort



S JENAER  
KUNDENSPIEGEL  
**Platz 1**  
BRANCHENSIEGER

Umsatz: 10 City Apotheken  
88,8 % Durchschnittlicher Zustellererfolg  
Präzisionswert: 82,5 % (Platz 1)  
Beratungsqualität: 84,5 % (Platz 1)  
Medikamentenlieferanten: 85,5 % (Platz 1)  
Kundenbefragung: 03/2019  
Redaktion City Apotheken + 800 von 100 Gesamt = 100

www.kundenspiegel.de  
© Consulting Dpt. / 1976, 1980, 1981 e.K.

Gewinnen kannst Du einen  
Büchergutschein im Wert von 10 €.  
Viel Glück!

## IMPRESSUM

Herausgeber: Ortsteilrat Jena-Nord  
Redaktionsteam: Heike Eisenhauer,  
Doreen Wolf, Sylvia Magerl,  
A. Gutjahr-Richter, J. Schöler,  
Dr. Rolf-Peter Mark,  
Hans J. Ratzenberger

### Anschrift:

Begegnungszentrum Jena e. V.,  
Closewitzer Straße 2, 07743 Jena,  
Ansprechpartner: Frau Eisenhauer,  
Telefon: 03641/ 44 36 62 oder Mail:  
begegnungszentrum-jena@gmx.de

Bitte verwenden Sie diese Anschrift  
auch für Ihre Leserbriefe.

### Satz/Layout:

Werbeagentur Gutjahr-Richter, Jena  
Rubrikenillustrationen: Bernd Zeller  
Auflage: 8.300 Stück  
Druck: Weimarlanddruck  
Verteilung: SAMS Initiative Jena  
Erscheinen: vierteljährlich  
Redaktionsschluss für die  
4. Ausgabe 2019: 31.08.2019

Bitte teilen Sie uns rechtzeitig Ihre Veranstaltungstermine für die kommende Ausgabe mit. Für gelieferte Anzeigen und Inhalte übernimmt die Redaktion keine Haftung.